

RG-15.150

2009.143

**Podziemne Archiwum Getta Białostockiego (Archiwum
Mersika-Tenenbauma) (Sygn. 204), 1941-1943**

Archives of the Jewish Historical Science and Research Institute in Warsaw

Aleksandra Bankowska

**Inventory of the Underground Archives of the Bialystok Archives
(Mersik-Tenenbaum Archives) 1941-1943**

Warsaw 2008

Contents

| | |
|--|----|
| 1. History of the archives | 3 |
| 2. Principles of arranging records | 6 |
| 3. Description of records in the inventory | 11 |
| 4. List of abbreviations | 12 |
| 5. Review of inventory contents | 12 |
| 6. Publication of documents | 12 |
| 7. Inventory | 14 |

Introduction

History of the Archives

The history of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto are rather unclear. We do not know much about the manner in which the group collecting the documents worked, the type of material the originators of the archives managed to hide and how much has been preserved to-date as well as where it is.

In November 1942 there arrived in the Bialystok ghetto Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff, an activist in "Dror", the youth Zionist movement in the Warsaw ghetto. He became involved in collecting reports and documents concerning the fate of Jews in Bialystok and the Bialystok region. His closest collaborator was Cwi Hirsz Mersik. Mersik died of typhoid fever in January 1943; his function was taken over by Gedalia Pitluk. Other collaborators of Tenenbaum were: Pesach Kaplan, prior to the war editor of "Dos Naye Lebn" publication, Rafal Gutman, a teacher, and Tema Sznajderman. It is probable that Efraim Barasz, head of the Jewish Council¹, collaborated with the Underground Archives.

The documents were collected during the period from November 1942 to April 1943. The decision to hide the first portion of the documents outside the ghetto was taken by Tenenbaum in January 1943. His liaison on the "Aryan" side was Bronka Winnicka². In March, Tenenbaum advised her that his co-worker, Izrael Blumenthal, had a Polish Christian acquaintance, Dr. Filipowski, who agreed to bury the documents from the ghetto close to his home at 29 Piasta Street. At that time, Blumenthal worked outside the ghetto, at Fabryczna Street, and he was to transfer the documents to Filipowski. Bronka Winnicka contacted Filipowski, checked out and accepted the hiding place and also drew her plan. The first two parts of the documents were smuggled to Filipowski in March 1943. The third part was sent to Filipowski in May 1943. Apparently, Tenenbaum continued to collect materials until the final liquidation of the ghetto in 1943, at which time he committed suicide. Those documents were never found, nor is it known where they could have been hidden³.

As early as the early days following the liberation, efforts were undertaken to find the material of the Underground Archives. Bronka Winnicka searched for the documents in the bunker of the Bialystok partisans at Chmielna Street, as well as the hideout at 29 Piasta Street – but to no avail. A year later, in September 1945 search was resumed by Dr. Lew Blumenthal, brother of Izrael Blumenthal co-worker of Tenenbaum who directly transferred documents to Dr. Filipowski. Lew Blumenthal survived the war in Sniadow where he had been hidden by his wife, a Pole. Through her, Izrael forwarded to his brother the plan of the hiding place as well as a bottle with documents – it is possible that it contained part of the Underground Archives' documents. That bottle was buried by Lew in the basement of the house in Sniadow. As a result of war activities in 1945 the house was blown up and the documents were totally destroyed. Nonetheless, Lew Blumenthal retained the plan of the hideout in Bialystok and on returning from the front

in the summer of 1945 dug out the documents which remained in two tin boxes in the stable at 29 Piasta St. on Filipowski's property⁴.

One could question why did Winnicka search for the Archives in the area of the ghetto? – perhaps their documents were created only after April 1943. It is also strange that she was unable to find the documents in Filipowski's house, since it was she who, at Tenenbaum's recommendation, had approved the hiding place. We know that she did not participate in burying the documents – that was done by Dr. Filipowski perhaps with participation of Izrael Blumenthal. Presumably, for reasons unknown to us, they changed the original plan for the hiding place.

As appears from the report of Bronka Winnicka-Kilbanska, the buried Archives were transferred out of the ghetto in three parts⁵, while Izrael Blumenthal informed his brother that the Archives were placed in two boxes⁶. These are not necessarily contradictory reports: it is possible that Filipowski and Blumenthal placed parts of the material coming from the ghetto in two boxes. There is however certain doubt as to whether the entire documentation sent out of the ghetto was found after the war. Winnicka-Kilbanska claimed that the third batch of documents sent in May 1943 contained poems and folkloric works which were lost. Still, the ZIH Archives preserved the documents dated April 1943, thus we know that part of the last batch was found. It may be that the third batch sent was divided and a part hidden in a different place – perhaps in a bottle buried by Blumenthal in Sniadow and later destroyed.

The following problems concern the fate of dug-out documents of the Underground Archives. Sources of information on this subject are: correspondence between the Central Jewish Historical Commission (CZKH) in Lodz and the Regional Jewish Historical Commission (WZKH) in Bialystok and CKH inventory records.

Szymon Datner who in the years 1944-1946 worked at WZKH in Bialystok claimed that during the second half of 1945 the Commission bought from Lejb Blumenthal documents of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto⁷. This is contradicted by entry in CZKH Inventory Records in Lodz. Entry therein was made on 9 April 1946 of following documents from the Underground Archives as acquisition sent by Dr. Blumenthal from Bialystok: 52 minutes of meetings of the Jewish Council, 434 notices of the Jewish Council as well as 25 various items "per enclosed list"⁸. On 11 April 1946 CZKH sent "archival documents of the Bialystok ghetto" to the Historical Commission in Bialystok recommending immediate return upon making copies thereof⁹. Attached to that letter was a list of documents of the Underground Archives numbered by Jozef Kermisz, secretary of CZKH. It contains description of materials mentioned in the register – 679¹⁰. The Bialystok Commission received the said material¹¹ but delayed its return. CZKH sent a few pressing letters – the last dated 21 October 1946 – after which the matter no longer appeared in the correspondence¹² since the originals had been returned to Lodz.

A separate matter is the fact that the documents of the Bialystok Jewish Council listed in the inventory records, as well as 25 reports, do not constitute the entire Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Based on the lists sent by WZKH in Bialystok to

CZKH, we know that the Bialystok commission gathered in 1946 a collection of documents of the Underground Archives which were not in the Kermisz list¹³. Numbers and dates of WZKH lists correspond with the numbers and dates placed on copies of Underground Archives' documents which are today in the ZIH Archives¹⁴. However, we do not know the origin of the originals from which these copies were made. If Lew Blumenthal found the Underground Archives, why didn't he forward to CZKH in Lodz the entire documentation rather than only the mentioned part?

It seems that there is basis for the hypothesis that Blumenthal was not the only finder of the documents of the Underground Archives as asserted by Szymon Datner¹⁵. In a book published in 1946 by CZKZ, entitled "*Underground movement in ghettos and camps*", Betti Ajzensztejn informs that a Pole who was hiding documents of the Underground Archives returned them to the "Dror" organization¹⁶. Analysis of CZKH and WZKH records in Bialystok confirms it. Dr. Filipowski, presumably immediately after the war, found a part of the Archives and thereafter forwarded it to active members of "Dror" who then loaned it to WZKH in Bialystok to be copied. Later the original documents were taken from Poland to Palestine and are today in at least two Israeli archives: Yad Vashem in Jerusalem and the Kibbutz of Ghetto Heroes in Akko.

A weak point in the hypothesis of two finders of the Archives is the fact that after all Filipowski knew the location of the hiding place and should have taken out all of the documents; why then did he leave there a large portion which was found by Blumenthal? Perhaps Filipowski discovered all of the documents but forwarded to "Dror" only a part of them – thinking perhaps that the documents of the Jewish Council are not the property of the Zionist organization – and gave them instead to Blumenthal so that the latter would forward them to CZKH? Or perhaps a dispute arose between Izrael Blumenthal, who had smuggled the documents out of the ghetto, and Filipowski, the consequence of which was burying part of the Archives in a place other than the one agreed upon, as well as transferring part of the documents to Sniadow? We will never find out.

If indeed there were two finders and two stages of discovering the Underground Archives, it is not unusual that part of the originals turned up in CZKH and part could have been taken over by "Dror" and, consequently, could have landed in Israel. At present the ZIH Archives contain the original documents of Underground Archives listed in the Kermisz list, as well as copies of documents which were temporarily in the hands of WZKH in Bialystok.

Bases for arrangement [classification?] of records

The first to write about the contents of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto was Bronka Winnicka-Klibanska in an article in 1958. She divided them into the following categories: 1) Documents of the Jewish Council, 2) Writings of Mordechai Tenenbaum, 3) Reports, 4) Copies of personal documents¹⁷. Szymon Datner retained that division in his precise list of 1970 which contains 59 items plus 10 personal documents¹⁸. However, in the ZIH Archives the collection named Underground Archives of the Bialystok Ghetto had a different inventory: it numbered 73 items which also contained

post-war documents. Those items were transferred to the following collections: 301 Reports from the Holocaust (old doc. Numbers: 204/34. 35. 67. 70, 73); 362 Regional Jewish Committee in Bialystok (Doc. No. 72), and S/340 Estate of Szymon Datner (Doc. No. 66).

In arranging the collection, the following items were found missing:

- 1) old document number 29 – inventory card missing as well
- 2) old document number 46 – according to inventory card this was "Tales by Jews who were taken to work outside of the Bialystok ghetto, recorded in early 1943". This item appears also in Datner's list of 1970. Text of that report was published in 1970 in "Bleter far Gashikhte" [Pages for History]¹⁹.
- 3) old document number 68 – missing inventory card
- 4) old document number 71 – missing inventory card.

Compared to Datner's list, the collection is now missing a very important document as well: Tenenbaum's letter to his sister. Same was also missing from the card inventory, unless it was under document number 29, 68 or 71 the cards of which had been lost.

On the other hand, neither the old inventory nor the collection contained the 4 units which are in the ZIH Archives and which are obviously copies of materials from the Underground Archives of the Bialystok Ghetto: Tenenbaum's letter to friends from the kibutz, article entitled "Action in Bialystok", appeal to Allied Countries from April 1943, as well as a notation on monograph of the ghetto in Grodno by W. Firsztenberg. Those units were included in the collection.

The inventory adapted the basic division into two parts: Originals and Copies. Originals were considered documents from Kermish' list of 1946. They are: 25 reports, 52 minutes of the Jewish Council and 434 notices from the Jewish Council. Proof of authenticity of the originals is also: format of the paper, several folds and damage to the cards, seal of the Jewish Council (on the notices), Tenenbaum's handwritten notations appearing on some notices and reports. Of course, certain caution must be exercised in describing what is considered an original. Nonetheless, it appears that a set of 25 original reports (part I of the inventory) concerning mostly the annihilation of small towns in the Bialystok region was preserved. The said reports are for the most part handwritten (18 out of 25). There are several handwritings out of which two specific ones appear several times: the first in items under Nos. 1, 2, 3, 4, 25, and the second in items 9, 10, 15, 17, 22. Later copies attached to almost all the reports can be found in the same files as the originals. The new inventory retains the chronology of the items of the old inventory.

Next chronologically are minutes of meetings of the Jewish Council (part II). Here too the chronology and arrangement of the old inventory has been retained but the document numbers have been changed from 54-58 to 26-30. The minutes were divided into files chronologically by year quarters: from August 1941 to November 1942. The precise list of minutes by dates was prepared by Jozef Kermisz. Regrettably, in comparing this list to the present ZIH numbers, one notices a serious loss of originals which had to have occurred after 1946 and after introduction of the division into units by card inventory.

The missing documents are originals of minute from November-December 1941 period (No. 27, old 55), April-June 1942 (No. 29, old 57) and July-November 1942 (No. 30, old 58). Preserved are copies of WZKH in Bialystok of items 27 and 30, while from the April-June 1942 period AZIH has at present only one record of minutes from 5 April 1942. For reason of order, these copies have been kept in the Originals section. Below is a table containing a comparison of records from the Kermisz list to those presently in the collection.

Table I

Minutes of meetings of the Jewish Council in Bialystok – comparison with J. Kermisz' list.

Minutes according to Kermisz list of 11 Apr 1946 (254 CZKH documents) Minutes presently in the collection

| | originals | WZKH copies |
|-----------------------------------|---------------|-------------|
| No. 26 (former 54) | | |
| 02 Aug 1941 | yes | 2 |
| 03 Aug 1941 | yes | 2 |
| 12 Aug 1941 | yes | 2 |
| 14 Aug 1941 missing ²⁰ | yes | 2 |
| 20 Aug 1941 | yes | 2 |
| 23 Aug 1941 | yes | 2 |
| 28 Aug 1941 | yes | 1 |
| 12 Sep 1941 | yes | 1 |
| 18 Sep 1941 | yes | 1 |
| 20 Sep 1941 – 2 copies | yes, 2 copies | 1 |
| 24 Sep 1941 | yes, 2 copies | 1 |
| 03 Oct 1941 | yes | 1 |
| 19 Oct 1941 | yes | 1 |
| 22 Oct 1941 | yes | 1 |
| No. 27 (former 55) | | |
| 01 Nov 1941 | missing | 1 |
| 08 Nov 1941 | missing | 1 |
| 09 Nov 1941 | missing | 1 |
| 22 Nov 1941 | missing | 1 |
| 23 Nov 1941 | missing | 1 |
| 20 Dec 1941 | missing | 1 |
| No. 28 (former 56) | | |
| 03 Jan 1942 | yes | 1 |
| 10 Jan 1942 | yes | 1 |
| 16 Jan 1942 | yes | 1 |
| 18 Jan 1942 | yes | 1 |

| | | |
|--|-----------------------|-----------|
| 18 Jan 1942 | yes | 1 |
| 27 Jan 1942 | yes | 1 |
| 31 Jan 1942 | yes | only p. 2 |
| 01 Feb 1942 | yes | 1 |
| 02 Feb 1942 | yes | missing |
| 14 Feb 1942 | yes | 1 |
| 01 Mar 1942 | yes | 1 |
| 22 Mar 1942 | yes | 1 |
| 28 Mar 1942 | yes | 1 |
| No. 29 (former 57) | | |
| 04 Apr 1942 | missing | missing |
| 05 Apr 1942 | missing | 1 |
| 02 May 1942 | missing ²¹ | missing |
| 16 May 1942 | missing | missing |
| 31 May 1942 | missing | missing |
| 20 June 1942 | missing | missing |
| 20 June 1942 | missing | missing |
| 21 June 1942 | missing | missing |
| No. 30 (former 58) | | |
| 25 July 1942 | missing | missing |
| 15 Aug 1942 | missing | 1 |
| 16 Aug 1942 | missing | 2 |
| 24 Aug 1942 | missing | 2 |
| 10 Oct 1942 | missing | 1 |
| 11 Oct 1942 | missing | missing |
| 02 Nov 1942 | missing | 2 |
| 08 Nov 1942 | missing | 3 |
| 11 Nov 1942 | missing | 3 |
| 29 Nov 1942 | missing | 1 |
| undated "Year of creation of the Jewish Council | missing | 1 |

The next group of original documents (part III) consists of notices of the Jewish Council. They are actually copies of notices prepared in the office of the Jewish Council. They are arranged in the same manner as the old inventory: the records are divided chronologically by yearly quarters – documents from one quarter in one file. Document numbers were changed from 59-65 to 31-37. Each file also contains two sets of copies.

The second part of the collection, Copies, encompasses items numbered 38-67. These are copies of original documents prepared at WZKH in Bialystok in 1946. However in three cases there is no proof that the copy was made at WZKH: these are Tenenbaum's appeals (docs. Nos. 42 and 43), minute of meeting of the kibbutz (No. 41) and report entitled "16 haunting days following the liquidation of Jews in Grodno" (doc. No. 59). Nevertheless they were placed in the collection since they appear in Datner's list and Klibanska's description.

Guided by Datner's list, the copies were divided into three parts: Mardechaj Tenenbaum-Tamaroff's writings (part IV of the inventory), Personal documents (part V) and Papers, reports, diaries, letters (part VI). Part IV contains Tenenbaum's diary, report from deportation action, Tenenbaum's appeals, his letters; in addition, several documents not directly connected to him but included in this collection by Klibanska and Datner. Part V contains copies of personal documents. The first unit contains copies of personal documents of victims of the Treblinka extermination camp. The originals reached Bialystok in the victims' clothing brought from Treblinka for sorting purposes. Jews working at the sorting had the opportunity of taking the documents out. Thus they ended up in the Underground Archives. Included in the unit is a transport document from the train from Treblinka to Bialystok dated 22 January 1943²². The second file contains personal documents of one of the Archives' creator, Hersz Cwi Mersik. Part VI contains different documents. There are papers written by collaborators of the Archives, among them an anonymous chronicle of war events in Bialystok, report of Pesach Kaplan on the extermination of Bialystok and on the Jewish Council, memoirs of Cipora Birman, M. Kin (Klibanska identifies M. Kin as Tenenbaum's co-worker, M. Chmielnik), reports by various individuals from Bialystok Grodno, labor camps in the Bialystok area, from Treblinka extermination camp. In addition, copies of Gestapo documents have also been enclosed.

The documents of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto originate from the period between July 1941 (records of the Jewish Council) to April 1943. For the most part the reports and papers are not dated.

With regard to language, the predominant one is decidedly Yiddish; there is also Hebrew, Polish and German, sporadically other languages: Russian and Lithuanian. The original documents are preserved in medium technical condition: they are somewhat dirty, torn, sometimes illegible. The WZKH copies are in good condition.

Once classified the collection consists of 67 units, approx. 0.25 running meters of records.

The old number of the collection has been retained, namely, 204. Two names were given to the collection since the name in the ZIH Archives was Underground Archives of the Bialystok Ghetto, while in the subject's literature, generally based on documents of this collection preserved in the Yad Vashem Archives in Jerusalem, the given name is Mesik-Tenenbaum Archives.

Description of records in the inventory

First item in the description of the inventory unit contains the name of the collection, description of whether the unit belongs to originals or copies, as well as name of the group of records. Next come detailed information on the content of the file. In describing reports, author's name and title are given. Titles written in Yiddish are transliterated according to rules of the YIVO, Jewish Science Institute in New York, followed by

Polish translation. The last item gives the date of the document, type of entry (handwritten or typed), language, manner in which preserved (loose sheets or notebook), number of pages and old document number. The notations give the place where documents from a given unit were issued and translated.

ATTENTION! In the group of copies, the date given is that of creation of the original and not the copy. Copies are dated 1946.

List of abbreviations

AZIH – Archives of the Jewish Historical Institute in Warsaw
b.d. – undated
CZKH – Central Jewish Historical Commission
j.j.a. – archival unit
j. ang. – English language
j. hebr. – Hebrew language
j.jid – Yiddish language
j.lit. – Lithuanian language
j.niem. – German language
j.pol. – Polish language
j.ros. – Russian language
l. – loose
mps – typescript
NN – unknown author
s. – page
sygn. – archival number
tłum. – translation
wyd. – published
WZKH – Regional Jewish Historical Commission
ZIH – Jewish Historical Institute in Warsaw

Review of inventory contents

Originals

- I. Reports (units 1-25)
- II. Minutes of meetings of the Jewish Council (26-30 unit)
- III. Notices of the Jewish Council (31-37 unit)

Copies

- IV. Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff's writings (units 38-47)
- V. Personal documents (48-49)
- VI. Papers, reports, diaries, letters (units 50-67)

Publication of documents

Betti Ajzensztejn, *Underground activities in ghettos and camps. Materials and documents*, Warsaw-Lodz, Krakow 1946.

Nachman Blumenthal, *Conduct and Actions of a Judenrat. Documents from a Bialystok Ghetto*, Jerusalem 1962

Szymon Datner, *Notices from the Bialystok Jewish Council*, "Bleter far Geshikhte", 1951, vol. 4

Szymon Datner, *Bialystok Ghetto and its underground archives*, "Studies of and materials on the town of Bialystok" vol. 11, Bialystok 1970

Adam Dobronski (ed.) "Bialystok Jews", vol. I, Bialystok 1993.

Bronia Klibanski, *The Underground Archives of the Bialystok Ghetto Founded by Mersik and Tenenbaum*, "Yad Vashem Studies", vol. 2, Jerusalem 1958.

Adam Rutkowski (translation and writing), "Bulletin of the Jewish Historical Institute" 1966, No. 4 (60).

Mordechai Tenenbaum, *"Dapim min hadelekah; pirke-yoman mikhtavim vereshimot"* (Pages from "Hadlakah"; diary, letters and lists], publ. 2 Jerusalem-Tel Aviv 1984.

Work on the inventory of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto was done in 2008 thanks to financial support of the Conference on Jewish Material Claims Against Germany, Inc.

Inventory of Archival Record of the Underground Archives of the Bialystok Ghetto (Mersik-Tenenbaum Archives) 1941-1943

Originals

I.. Reports

1. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Tsipora Birman. "Mayne zikhroynes un iberlebungen in Vilne" (My reminiscences and experiences in Wilno)²³.
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish , I, s/1 old doc. No.1/122
2. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Halperin (rabbi from Orla) "Mayne zikhroynes" (My memoirs).
1 Feb 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p/2 old doc. No. 2/123
3. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
NN. "Mayne zikhroynes un iberlebungen fun mir in mayn shtetl Sokoli, Bialistok krayz" (My reminiscences and experiences in my small town of Sokoly, district of Bialystok)²⁵
Feb 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./3. old doc. No. 3/124
4. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Sima. "Mayne zikhroynes fun der shtetl Horodok" (My reminiscences from the small town Grodek)²⁶
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p/4 old doc. No. 3/125
5. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
NN. The "donershtike" and "shabestike" (The "Thursday" ones and the "Saturday" ones)²⁷
Undated, manuscript, in Yiddish, I., p./5 old doc. No. 5/126
6. Underground Archives of the Bialystok Ghetto, Originals. Reports.
David Lev. "Der tsiekhanovtser khurn (The Ciechanowiec Holocaust)²⁸
Undated, manuscript, in Yiddish, I., p.6 old doc. No. 6/127
7. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. (Originals. Reports.
Aron Lontsitski. "Di 'aktsie' in Swislotsh" (The "action" in Swislocza)²⁹
Undated, manuscript, in Yiddish , I., p./7 old doc. No. 7/128
8. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
NN. "Der royer fraytik" (Red Friday)³⁰
Undated, manuscript, in Yiddish, I., p./8 old doc. No. 10/129

9. Underground Archive of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Yoshke Olikovski, Israel Shperling. "Di leste shekhite in Slonim" (The last slaughter in Slonim)³¹
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./9 old doc. No. 9/130
10. Underground Archives of the Bialystok Archives. Originals. Reports.
Zelik Tetnboym. "Der blutike kapitel Grayeve" (Last chapter of Grajewo)³²
23 Aug 1942, manuscript, typescript, in Yiddish, notebook, p./10
old doc. No. 10/131
11. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
NN. "Die tragedie fun minsker Yidn" (The tragedy of the Minsk Jews)³³
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./11 old doc. No. 11/132
12. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
NN. "Fartseykhungen fun di serie: Vos me hert" (Notations from the series: what's new)³⁴
April 1943, manuscript, in Yiddish, I., p./12 old doc. No. 12/133
13. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Eliezer. "Di reynikung-aktsie in grodner geto fun 13 bizn 16 februar1943"
(Cleansing actions in the Grodno ghetto from 13 to 16 February 1943)³⁵
23 Feb 1943, manuscripts, typescripts, in Yiddish, I., p./13 old doc. No. 13/134
14. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
I. Oynshteyn [No title]³⁶
3 Feb 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I. p./14 old doc.No.14/135
15. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Michal Estrik. "Di geshikhte fun letste shekhites in Slonim" (History of the last slaughter in Slonim)³⁷.
24 Feb 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, notebook and I., p./15
old doc. No. 15/36
16. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
L. Suprasle, district Bielsk Podlaski³⁸.
3 Jan 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./16 old doc. No. 16/137
17. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Itzhak Ofenbach. "Di geshikhte fun Deretshin fun di ershte teg daytshisher okupatsie biz nokhn pogrom" (History of Dereczyn from the first days of German occupation until after the pogrom)³⁹
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./18 old doc. No.17/138

18. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Efroim Aronowski. "Deretsin" (Dereczyn)⁴⁰.
Undated, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./18 old doc. No. 18/139
19. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
Jutan Seeharija. "Wilno – Lyda und zurich.. Berichts des Jutan Secharija uber die Ermordung der Juden in Lyda am 8. Mai 1942" (Wilno-Lida and back. Testimony of Jutan Seeharija about the murder of Jews in Lida on 8 May 1942)⁴¹.
5 June 1942, ms. In German, I., p./19 old doc. No. 19/140
20. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
W.M. [Wanda Majewska]. "Szlakiem bestjalstwa hitlerowskiego" (On the trail of the Nazi bestiality)⁴².
Undated, ms. in Polish, I., p./20 old doc. No. 10/141
21. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
 - 21a. NN. "Di togbukh fun yhidishn tsar un payn. Yashenovke" (Journal of Jewish grief and suffering. Jasionowka)⁴³.
after 30 Jan 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./21a old doc. 21/142.
 - 21b. NN. Journal of Jewish grief and suffering, Bialystok⁴⁴.
after 30 Jan 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, notebook, I., p/21b
Old doc.No.21.142
 - 21.c. NN. Journal of Jewish grief and suffering, Jasionowka, Grodno)⁴⁵.
after 29 Jan 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, notebook, I., p./21c
old doc. No. 21/142
22. NN. "Doyg – fun khurbn Lite" (Daugai[??] – on the annihilation of Lithuania)⁴⁶.
Undated, ms., in Yiddish, I., p./22 old doc. No. 22/143
23. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
B. Bakhaluski. "Der lebn fun di letste 1000Yidn in Grodne" (Life ot the last 1000 Jews in Grodno)⁴⁷
March 1943, manuscript, typescript, in Yiddish, I., p./23 old doc. No. 23/244
24. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Reports.
I. L-n. "In skhron" (In the shelter)⁴⁸.
February 1943, ms., in Yiddish, notebook, p./24 old doc. No. 24/145
25. Underground Archives of the Bialysto Ghetto. Originals. Reports.
Leyb Aronzon. [Untitled]⁴⁹.
Undated, ms., in Yiddish, I., p./25 old doc. No. 25/146

II. Minutes of meetings of the Jewish Council⁵⁰

26. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Minute of meetings of the

Jewish Council.

Minutes of meetings of the Jewish Council in Bialystok from August-October 1941 (2 Aug 1941, 3 Aug 1941, 12 Aug 1941, 14 Aug 1941, 20 Aug 1941, 23 Aug 1941, 28 Aug 1941, 12 Sept 1941, 18 Sept 1941, 20 Sept 1941 (3 copies), 24 Sept 1941 (2 copies), 3 Oct 1941, 19 Oct 1941, 22 Oct 1941).

Attached copies made in 1946 at the Regional Jewish Historical Commission in Bialystok.

1941, typescript, in Yiddish, I., p./54a old doc. No. 54

27. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Minutes of meetings of the Jewish Council.

Minutes of meetings of the Jewish Council in Bialystok during November-December 1941 (1 November, 8 Nov, 9 Nov., 22 Nov, 23 Nov, 20 December 1941)/ Copies made in 1946 at the Regional Jewish Historical Commission in Bialystok⁵¹.

1941 (1946), typescript, in Yiddish, I., p/55 old doc. No. 55

28. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Minutes of meetings of the Jewish Council.

Minutes of meetings of the Jewish Council in Bialystok during January – March 1942 (3 January, 10 Jan, 16 Jan, 18 Jan, 27 Jan, 31 Jan, 1 February, 14 Feb 1 March, 33 March, 28 March).

Attached copies made in 1946 at the Regional Jewish Historical Commission in Bialystok.

1942, typescript, in Yiddish, and Hebrew, I., p/⁵⁵³⁶ old docl No. 56

29. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Minutes of meetings of the Jewish Council.

Copy of minutes of meeting of Linas haCedek of 5 April 1942 made at the Regional Jewish Historical Commission in 1946⁵².

1942 (1946), typescript, in Yiddish, I., p/57 old doc. No. 57

30. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Minutes of meetings of the Jewish Council

Minutes of meetings of the Jewish Council in Bialystok during July-November 1942 (15 August 1942, 15 Aug, (2 copies), 24 Aug (2 copies), 10 October, 2 November (2 copies), 18 Nov (3 copies) 11 Nov (3 copies) 29 Nov 1942, as well as report "First year of Jewish Council's activities". Copies made at the Regional Jewish Historical Commission in 1946⁵³.

1942 (1946), typescript, in Yiddish, I., p/58 old doc. No. 58

III. Notices from the Jewish Council⁵⁴

31. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices from the Jewish Council.

- Notices from the Jewish Council in Bialystok during July-September 1941, 2-113.
No number I in the originals.
Attached 2 complete post-war copies⁵⁵.
1941, typescript, in Yiddish, I., p./59a old doc. No. 59
32. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices from the Jewish Council.
Notices from the Jewish Council in Bialystok during October-December 1941, Nos. 114-195.
Attached 2 complete post-war copies.
1941, typescript, in Yiddish, I., p./60a old doc. No. 60
33. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices from the Jewish Council.
Notices from the Jewish Council of Bialystok during January-March 1942, Nos. 196-245 (No. 208 missing).
Attached 2 complete post-war copies.
1942, typescript, in Yiddish, I., p./61a old doc. No. 61
34. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices from the Jewish Council.
Notices from the Jewish Council in Bialystok during July-September 1942, Nos. 246-294.
Attached 2 complete post-war copies.
1942, typescript, in Yiddish, I., p./62ab old doc. No. 62
35. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices from the Jewish Council
Notices from the Jewish Council in Bialystok during April-June 1942, Nos. 295-340.
Attached 2 complete post-war copies.
1942, typescript. In Yiddish, I., p/63ab old doc. No. 63
36. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices of the Jewish Council.
Notices of the Jewish Council in Bialystok during October-December 1942, Nos. 341-375.
Attached 2 complete post-war copies.
1942, typescript, in Yiddish, I., p./64ab old doc. No.64
37. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Originals. Notices of the Jewish Council.
Notices of the Jewish Council in Bialystok during January-March 1943, Nos. 376-435.
Attached 2 complete post-war copies.
1943, typescript, in Yiddish, I., p/65ab old doc. No. 65

COPIES

IV. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff⁵⁶.

38. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

[Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff], ghetto's journal 13 Jan 1943-19 Feb 1943 (part one), March 1943 - 31 Mar 1943 (part two)⁵⁷.

1943, manuscript, in Hebrew, I., p./30 old doc. No. 30/149b

39. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

NN. "Ha-aktzie be Bialistok" (Action in Bialystok). Report on deportation action on 5-12 Feb 1943.

17 Feb 1943, manuscript, in Hebrew, I, p./77

40. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

M. [Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff]. Letter to friends from the kibbutz.

April 1943, in Hebrew, I., p./78

41. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

"Algemayne asefa fun kibutz un aktiv fun snif." (General meeting of the kibbutz and action group division. Bialystok, 27 Feb 1943). Record of discussion among members of kibbutz Tel Chaj and active members of the "Dror" organization in the Bialystok ghetto concerning resistance movement⁵⁸.

27 Feb 1943, typescript, in Yiddish, I., p./26 old doc. No. 26/147

42. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

"Brider Yidn!" (Brothers Jews!). Appeal for resistance⁵⁹.

[1943?], typescript, in Yiddish, I., p./28 old doc. No. 28/149

43. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

M. [Mordechaj] Tamaroff [Tenenbaum]. To the Leadership of the Civilian Fight of the Bialystok Distric. Appeal⁶⁰.

2 April 1943, typescript, in Polish, I., p./27 old doc. No. 27/148

44. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

S.O.S.! S.O.S! Save us! Appeal of the Jewish National Committee to save the remaining Polish Jews⁶¹.

April 1943, typescript, in Polish, I., p./75

45. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

"Fun barikht fun Yidnrat tsu Gestapo in Bialistok vegn der februar-evakuatsie un besheftigung in geto: (From report of the Jewish Council to the Gestapo in Bialystok regarding the February evacuation and employment in the ghetto.)⁶².

2 Apr 1943, typescript, in Yiddish, I., p./49 old doc. No. 49/149d

46. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Genenbaum-Tamaroff.

Medical statement to the effect that the Germans used "kul dum-dum" during the action in the Bialystok ghetto⁶³.

[1943], typescript, in Yiddish, I., p./43 old doc. No. 43/149d

47. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Writings of Mordechaj Tenenbaum-Tamaroff.

Notice about the monograph of the Grodno ghetto left by attorney Wincent Firsztenberg.

Undated, typescript, in Yiddish, I., p./76

V. Personal documents

48. Underground Archive of the Bialystok Ghetto. Copies. Personal documents.

Personal documents of victims of the Treblinka camp found in the textile factory in Bialystok. Forwarding document from Treblinka to Bialystok dated 22 Jan 1943.

- 1) Blajwas Zalman, rent bill issued by General Administration of Jewish and ownerless real estate in Radom, 4 May 1942.
- 2) Fizman Bejla, passport issued 30 Mar 1940.
- 3) Goldberg Moses, identity document (Jewish identity card) issued by the Grodno commissioner 26 Nov 1941; work identification card (Arbeitsausweis) issued by the Jewish Council in Grodno 1 Aug 1942; proof of registration (Meldekarte) issued by the Department of Labor in Grodno 1 Sept 1942⁶⁴.
- 4) Goldszej Rywa, passport issued 25 June 1940.
- 5) Grynberg Rachela, proof of employment issued by the Jewish Council in Bialystok 30 June 1942⁶⁵.
- 6) Laznik Ruwin, identity document issued 11 Aug 1939⁶⁶.
- 7) Rubinszejn Lejb, certification of completion of 3rd year of school No. 1 at the Jewish Council in Bialystok during the 1941/42 school year.

1939-1942, manuscript, in German, Russian, Polish Hebrew, Yiddish, I, p./31 old doc. No. 31/149c

49. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Personal documents.

Personal documents of Hersz (Cwi) Mersik: identity document issued 27 Nov 1940⁶⁷, passport dated 14 Dec 1940, certificate of work for the Jewish Council issued in Bialystok 31 Mar 1942⁶⁸, permit allowing movement after police hours dated 1 July 1942⁶⁹.

1940-1942, manuscript, typescript, in Lithuanian, German, Yiddish,
Polish, I., p/31 old doc. No. 31/149c

VI. Papers, reports, journals, letters.

50. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

NN. "Tsu der geshikte fun di bialistoker Yidn in der tsayt fun daytsch-sovietishn krig" (From the history of Bialystok Jews during the German-Soviet war). Chronicle⁷⁰.

April 1943, typescript, in Yiddish, I., p./42 old doc. No. 42/149d

51. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

Pesach Kaplan, "Der Yidnrat in Bialistok" (The Jewish Council in Bialystok). A paper⁷¹. Attached description of Jewish Council structure (incomplete).

Undated, in Yiddish, I., p./52 old doc. No. 52/149d

52. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

Pesach Kaplan, "Der khurban Bialistok – in Februar 1943" (Annihilatioj of Bialystok – in February 1943. Report on the deportation action in Bialystok on 5-12 February 1943⁷².

1943, typescript, in Yiddish, I., p./53 old doc. No. 53/149d

53. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, report, journals, letters.

Cipora Birman, "Geto Bialistok. Tsu mayne libe khaverim vu ir zent" (Bialystok Ghetto. To my dear comrades, wherever you are). Letter containing report on the experiences in the Wilno and Bialystok ghettos⁷³.

1 Narcg 1943, typescript, in Yiddish, I., p./50 old doc. No. 50/149d

54. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

Cipora [Birman]. Letter from the Bialystok ghetto with request for search for her sister, Szoszana Fink, residing in Jerusalem⁷⁴.

4 March 1943, typescript, in Hebrew, I., p./44 old doc. No. 44/14d

55. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

M. Kin [M. Chmielnik], "Tsurik fun lomzsher tfise" (Return from the Lomza prison)⁷⁵. Report.

Undated, typescript, in Yiddish, I., p/48 old doc. No. 48/149d

56. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

M. Kin [M. Chmilnik], "Di shtimung fun geto" (Mood in the ghetto). Report on the mood during and after the deportation action in Bialystok 2-15 Feb 1943⁷⁶.
1943, typescript, in Yiddish, I., p/51 old doc. No. 51/149d

57. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

David, "Me meg sikh of zey farlozn" (One can rely on them). Report on the deportation action in Bialystok 5-12 Feb 1943⁷⁷.
1943, typescript, in Yiddish, I., p./40 old doc. No. 40/149d

58. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

NN. "Di tragedie fun grodner Yidn [Tragedy of the Grodno Jews]. Journal from 11 March 1943 to 28 March 1943.⁷⁸
1943, typescript, in Yiddish, I., p/47 old doc. No. 47/149d

59. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

16 days in the dive after the liquidation of the Jews in Grodno. Report.
1943, typescript, in Polish, I., p./38 p;d dpc/ Mp/ 37/149d

60. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

N.N. "Die Ermordung der Judischer Torf-Arbeiter in Kema und Gebiet" (The murder of Jewish peat workers in Komaje [lit. Kamajai] and vicinity. Report⁷⁹.
1943, typescript, in German, I., p./37 old doc. No. 37/149d

61. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

Isaak Kagan, "Erzaehlung eines Lebengeblibenen" (Stories of a survivor). Concerns escape and execution in Ponary in December 1941.
Undated, typescript, in German, I., p./32 old doc. No. 32/149d

62. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

[A. Brojde⁸⁰], Treblinka – death camp. Report by a survivor⁸¹.
1943, typescript, in Polish, I., p./36 old doc. No. 36/149d

63. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, letters.

Death camp in Treblinka. Publication "Glos Warszawy" [Warsaw Voice]. Description of operation of the death camp based on witnesses' reports.⁸²
1943, typescript, in Polish, I., p/36 old doc. No. 36/149d

64. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

NN. "Flitim fun Treblinke" (Escapes from Treblinka). Report⁸³.

1943, typescript, in Yiddish, I., p/41 old doc. No. 41/149d [1 copy D]

65. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

NN. "Vegn zelmord fun firer fun varshever yidnrat, inzsh. Tzsherniakov" (On the suicide of the head of the Warsaw Jewish Council, engineer Czerniakow)⁸⁴.

Undated, typescript, in Yiddish, I., p./45 old doc. No. 45/149d

66. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

"A polishn lug-blete vegn di kamfn fun yidishn zelmord in Varshe" (Polish leaflet about the Jewish self-defense in Warsaw.)⁸⁵

3 Feb 1943, typescript, in Yiddish, I., p/39 old doc, No. 39/149d

67. Underground Archives of the Bialystok Ghetto. Copies. Papers, reports, journals, letters.

Materials of the Bialystok Gestapo. Extracts from 4 documents (Jan 1943 – 10 Oct 1943) concerning deportation of Jews from Bialystok⁸⁶.

1943, typescript, in German, I., p/33 old doc. No. 33/149d

Footnotes

1. Szymon Datner, *Bialystok Ghetto and its underground archives*. "Studies and materials on the history of the town of Bialystok", vol. 11, 1970, p. 96
2. Later Klibanska; author of articles on the subject of Underground Archives of the Bialystok Ghetto.
3. Bronia Klibanski, *The Underground Archives of the Bialystok Ghetto Founded by Mersik and Tenenbaum*, "Yad Vashem Studies", vol. 2, Jerusalem 1958, p. 303.
4. Szymon Datner, *Getto bialostockie... (Bialystok Ghetto)*, pp. 97-98.
5. Bronka quotes letters from Tenenbaum: in May 1943 he sent her news that the third can reached Filipowski. Bronia Klibanski, *The Underground Archives...*, p. 303.
6. Szymon Datner, *Bialystok Ghetto...*, p. 98.
7. Szymon Datner, *Der unterdisher bialistokergeto-arkiv ... (The Underground Bialystok Archives (M-T Archives) part I: the Bialystok province. Documents, "Pages for History")* 1970, vol 28, pp. 5-6.
8. ZIH, CZKH Archive, Inventory of the Central Jewish Historical Commission 1945-1946, doc. No. 303/XX/245, p.84.
9. ZIH, CZKH Archive, outgoing correspondence from CZKH, 1946-1947, doc. No. 303/XX/324, p. 6.
10. ZIH Archive, List of documents from the Bialystok Ghetto forwarded to CZKH, 1946, doc. No. CZKH 303/XX/254, pp. 1-4.
11. ZIH, CZKH Archive, incoming correspondence to CZKH 1945-1947, doc. No. 303/XX/325, p. 13.
12. ZIH, CZKH Archive, outgoing correspondence from CZKH 1946-1947, doc. No. 303/XX/324, pp. 7,8,11,13,14,16.
13. These are lists No. 10, 11 and 12 from May, June and July 1946; they contain the following data: date, name of witness, name of recording clerk and description of content. Chronological number bears the letter "g" which, according to footnote at the bottom of page, signifies materials from the ghetto archives. ZIH, CZKH, Lists of materials forwarded to CZKH 1945-1947, doc. No. 303/XX/315, pp. 31-37.
14. These copies were made at WZKH in Bialystok in 1946 as proven by: seal of the commission showing date and number, signature of the recording clerk, mgr, Menachem

Turek, as well as a notation to the effect that this is a copy from the materials of the underground archive of the Bialystok ghetto. These documents were sent to CZKH in several parts and appear in the inventory records. A ZIH, CZKH, Inventory for 1944-1946, doc. No, 303/XX/245, pp. 86, 89 and 90.

15. Szymon Datner, *Getto bialystockie...[Bialystok ghetto...]*, p. 98.
16. Betti Ajzensztejn, *Ruch podziemny w gheztach i obozach. Materialy I dokumenty. [Underground movement in the ghettos an camps. Materials and documents]*, Wasaw-Lodz-Krakow 1946, p. 139.
17. Bronia Klibanski, *The Underground Archives...*, pp. 298-301.
18. Szymon Dater, *Der unterdisher bialistokerghetto-archiv...[The underground archives of the bialystok ghetto /*, pp. 20-23
19. ditto, pp. 29-30
20. Record clerk's remark.
21. Record clerk's remark.
22. Bronia Klibanski, *The Underground Archives*, p. 301.
23. Manuscript and typewritten copy.
24. Manuscript and 2 typewritten copies. Concerns the town of Orla. Published in Yiddish in: Szymon Dater, *Der unterdisher bialistokergeto-arkhiv.... [The underground archives of the Bialystok ghetto] pp. 143-147*
25. Manuscript and 5 typewritten copies. Published in Yiddish in: Szymon Dater, *Der unterdisher bialistokergeto- arkhiv...[The underground archives of the Bialystok ghetto]*, pp. 130-136.
26. Manuscript and 12 typewritten copies. Published in Yiddish in: Szymon Dater, *Der unterdisher bialistokergeto-arkhib...[Underground archives of the Bialystok ghetto]*, pp. 123-129.
27. Original typescript and 1 typewritten copy. Concerns Bialystok.
28. Original typescript and 1 typewritten copy. Published in Yiddish in: Szymon Datner, *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 137-142.
29. Original typescript and 12 typewritten copies. Published in Yiddis in: Szymon Dater, *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 148-150.
30. Original manuscript and 12 typewritten copies. Concerns Bialystok.
31. Manuscript and 1 typewritten copy.
32. Manuscript and 1 typewritten copy.

33. Manuscript and 2 typewritten copies.
34. Original typescript and 2 typewritten copies. Concerns Tykocin, Wilno and Grodek. Published in Yiddish in: Szymon Dater, *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 110-113.
35. Manuscript and 3 typewritten copies.
36. Manuscript and 2 typewritten copies. Concerns Bialystok.
37. Manuscript and 2 typewritten copies.
38. Manuscript and 2 typewritten copies. Published in Yiddish in: Szymon Datner, *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 114-1q22.
39. Manuscript and 1 typewritten copy.
40. Manuscript and 1 typewritten copy.
41. Manuscript.
42. Typescript. Concerns extermination camps in Chelmno, Belzec, Sobibor, Auschwitz and Treblinka.
43. Manuscript and 1 typeritten copy. Published in Yiddish in: Szymon Datner, *The Underground archives of the Bialystok ghetto*. Pp. 98-101.
44. Manuscript and 1 typewritten copy. Published in Yiddish in: Szymon Datner: *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 102-109.
45. Manuscript and 1 typewritten copy. Published in Yiddish in: Szymon Datner, *The underground archive of the Bialystok ghetto*, pp. 79-97.
46. Msnuscript.
47. Manuscript and 3 typewritten copies. Published in Yidish in: Szymon Datner, *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 41-47.
48. Manuscript.
49. Manuscript.
50. Punlished in Yiddish with Hebrew translation in: Nachman Blumenthal, *Conduct and Actions of a Judenrat. Documents from a Bialystok Ghetto*, Jerusalem 1962,
51. Only copies were preserved.
52. This is the only preserved record (copy) from the April-June 1942.
53. Only copies were preserved.

54. Published in Yiddish with Hebrew translation in: Nachman Blumenthal, op.cit.; in Yiddish (fragments) in: Szymon Datner, *Bialystoker-Judenrat Meldungen*, "Bleter far Geshikhte" [*Reports from the Bialystok Jewish Council*, "Pages for History"]. Vol. 4, 1951; trabskated ubti Oikusg (fragments: from No. 1 to 113) in: "Bialystok Jews", vol 1, editor Adam Dobronski, Bialystok 1993.
55. Undated.
56. Units qualifying for Tenenbaum's writings according to Szymon Datner's list in: *The underground archives of the Bialystok ghetto*, pp. 20-23.
57. Two copies reproduced by carbon paper. Published in Hebrew in: Mordechai Tenenbaum: *"Dapim min hadelekah; pirke yoman, mikhatavim ve reshimot"* [*Pages from ??; diary chapters, letters and notations*] published: 1 Tel Aviv 1947, 2 Jerusalem-Tel Aviv 1984; in Polish translation (fragments) in Szymon Datner, *Bialystok ghetto...* pp. 108-111.
58. Four copies. Published in Polish translation in: Betti Ajzensztejn, *Underground movement...*, pp. 141-148, and in : "ZIH Bulletin" 1966, No. 4 (60), transl. A. Rutkowski.
59. Two copies reproduced with carbon paper. Published. in English translation in: Bronia Klibanski, *The Underground Archives...*, pp. 328-329, as well as in Polish translation in "ZIH Bulletin 1966, No. 4 (60), transl. A. Rutkowski.
60. Publ. in Polish in: Betti Ajzensztejn, *Underground movement ...*, pp. 139—141, and in: "ZHI Bulletin" 1966, No. 4 (60).
61. Two copies.
62. Two copies, one from 1946, the other undated.
63. Two copies, one from 1946, the other undated
64. Two carbon copies.
65. Two carbon copies.
66. Two carbon copies.
67. Two carbon copies.
68. Two carbon copies. Two typed copies.
69. Two carbon copies.
70. Two copies, one from 1946, the other undated.
71. Two copies. Published in Polish translation in the "ZIH Bulletin" 1966, No. 4(60), transl. A. Rutkowski.
72. Three copies. Published in Polish translation in the "ZIH Bulletin" 1966, No. 4(60), transl. A. Rutkowski, as well as in: Szymon Datner, *Bialystok Ghetto*, p 106-108 (fragments)..

73. Published in Polish translation in: Szymon Datner, *Bialystok Ghetto...* pp. 103-106 (fragments), and in English translation in: Bronia Klibanski, *The Underground Archives...*, pp. 304-325.
74. Two copies, one from 1946, the other undated.
75. Two copies, one from 1946, the other undated.
76. Two copies, one from 1946, the other undated. Published in English translation in: Bronia Klibanski, *The Underground Archives...*, pp. 325-327.
77. Three copies.
78. Published in Yiddish in: Szymon Datner, *Der unterdisher bialistokergeto-arkhiv...*, pp. 48-78.
79. Two copies.
80. This is the name of the author given by Szymon Datner in: *Der unterdisher bialistokergeto-arkhiv...*, p. 20.
81. Three copies.
82. Two copies.
83. Two copies.
84. Two copies.
85. Three copies.
86. Two copies.